

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 12 (1982)  
**Heft:** 11

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**La Boutique  
au 1er étage**  
(avec ascenseur)

**Rue de la Tour 5**  
(parallèle rue de l'Ale)  
**Tél. (021) 23 24 81**

qui vous offre un vaste choix de fourrures, pelisses, agneaux retournés très légers et confortables pour dames et messieurs  
qui s'occupe de tous vos problèmes de réparations, pose de cols et manchettes, transformations, nettoyages  
Devis sans engagement.

# Crédit Foncier Vaudois

Gérant de la  
**Caisse d'épargne cantonale**  
Garantie à 100 % par l'Etat de Vaud

**A vous tous de 60 ans  
révolus et plus  
nous offrons  
un taux d'épargne  
spécial**

Profitez de faire verser  
votre rente AVS  
sur votre livret  
d'épargne

**La Boutique  
au 1er étage**  
(avec ascenseur)

**Rue de la Tour 5**  
(parallèle rue de l'Ale)  
**Tél. (021) 23 24 81**

qui vous offre un vaste choix de fourrures, pelisses, agneaux retournés très légers et confortables pour dames et messieurs  
qui s'occupe de tous vos problèmes de réparations, pose de cols et manchettes, transformations, nettoyages  
Devis sans engagement.

# Sadeton-G

**aide en cas d'esprit oublieux**

**SADETON-G**  
accroît la capacité  
de rendement  
physique et intellectuel,  
la résistance  
générale. Vous  
vous sentez plus  
frais, plus fort avec  
le SADETON-G,  
excellente pré-  
paration constituante  
contenant  
32 substances  
vitales telles que  
vitamines,  
sels minéraux,  
oligo-éléments,  
ginseng.

manque de concentration  
troubles de mémoire  
épuisement  
perte d'énergie  
fatigue générale,  
troubles du vieillissement  
manque de vitamines et de  
minéraux

**action rapide – durable  
sûre**

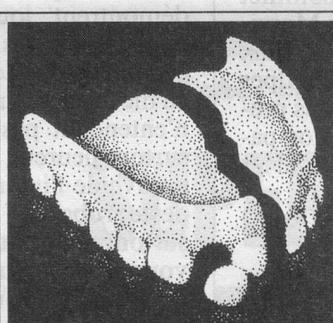
en capsules – digestible – sans effets secondaires  
également pour diabétiques  
et convalescents



**SADEC**

à votre service depuis 1932

En vente dans les pharmacies et drogueries, sinon s'adresser à  
SADEC SA, Dépt. Droguerie, 6362 Stansstad, tél. 041 - 61 24 24



Réparez-le vous-même –  
impeccable  
du point de vue technique  
et durable!  
Indispensable  
pour les voyages  
et pendant les vacances.  
Pour votre sécurité!

**BONYPLUS®**

Dans les pharmacies et les drogueries.

# EN IR HUMIE?



**Si votre refroidissement s'installe ...**

Carmol, médicament à prendre en gouttes, à base de  
10 plantes médicinales sélectionnées, procure un soulagement  
bienfaisant en cas de refroidissement. L'action naturelle  
de ce remède traditionnel, pris dans une infusion chaude,  
a été amplement éprouvée. ®

**Carmol**  
prévient et soulage

En vente dans  
les pharmacies  
et drogueries.



**Wagons-lits Tourisme**  
Premier Réseau Mondial du Voyage

ET



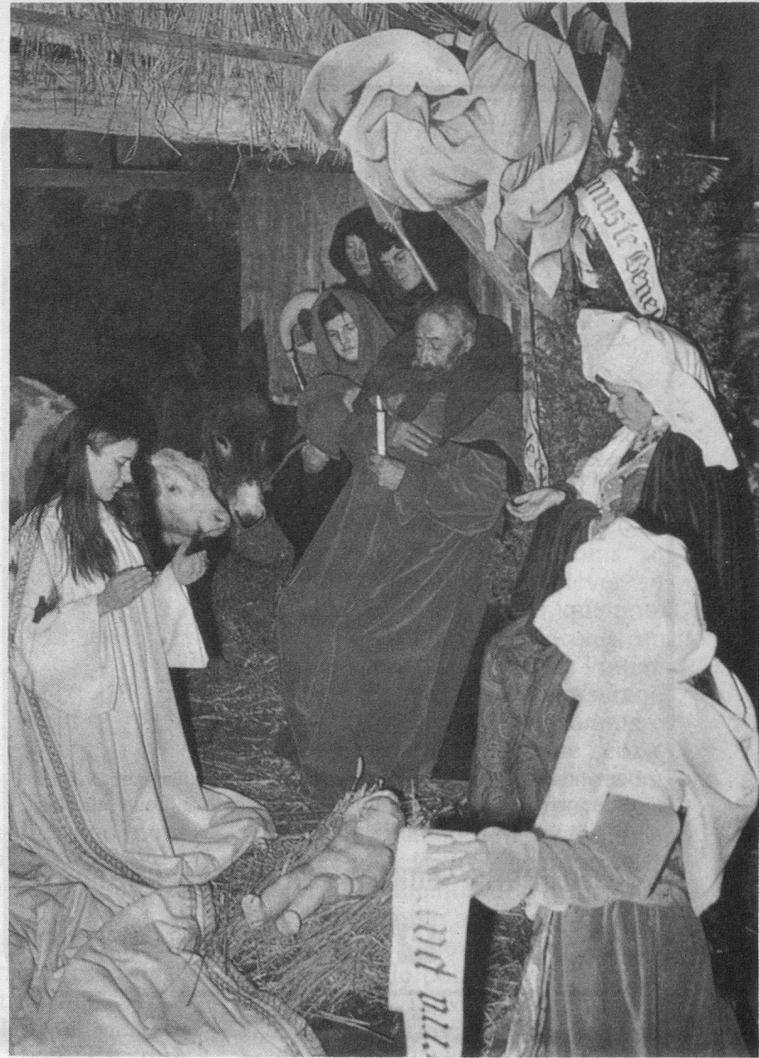
TOURS

FROSSARD

proposent en collaboration avec

**aînés**

Photo L. Rouet, Les Dépêches



## Noël médiéval à Châteauneuf-en-Auxois

23-26 décembre 1982

Vivez la Bourgogne au rythme d'un Noël médiéval: toute la population d'un village (Châteauneuf-en-Auxois) a préparé pour ses hôtes une crèche vivante, une veillée à l'église, une magnifique messe chantée de minuit. Puis à travers le village décoré, les «Amis», les visiteurs de Châteauneuf se rendront dans la grande salle du château pour un magnifique réveillon animé par des chants, des danses. Et bien sûr, la gastronomie ne sera pas oubliée...

**1<sup>er</sup> jour (jeudi 23 déc.)**

**Suisse romande-Dijon**

Via Besançon. Repas. Le soir, installation pour 3 nuits à l'Hôtel Frantel (4 étoiles. Toutes les chambres avec bain, TV, etc.).

**2<sup>e</sup> jour (vendredi 24 déc.)**

**Dijon**

Après le petit déjeuner, visite de la ville avec guide. Repas de midi en Bourgogne. Le soir, le magnifique Noël de Châteauneuf-en-Auxois. Repas de réveillon. Retour à Dijon. Retour à l'hôtel.

**3<sup>e</sup> jour (samedi 25 déc.)**

**Dijon. Excursion**

Petit déjeuner. Une petite excursion nous emmènera vers les chefs-d'œuvre de l'art roman et bourguignon (Vézelay et Avallon). Retour à Dijon. Retour à l'hôtel.

**4<sup>e</sup> jour (dimanche 26 déc.)**

**Dijon-Suisse romande**

Petit déjeuner. Par la route de la Côte-d'Or, Beaune: dégustation, repas de midi. Retour dans l'après-midi vers Lausanne.

**Prix  
par personne**

**Fr. 595.—**

**Supplément  
chambre individuelle**

**Fr. 65.—**

### Absolument tout est compris

Le voyage en car de grand luxe; tous les repas; le réveillon (animation, repas, etc.); le cadeau de Noël; les visites, les excursions, taxes et péages.

Il ne vous reste plus qu'à demander le programme détaillé et le menu de réveillon chez

**Wagons-Lits Tourisme  
Place de la Gare  
1003 Lausanne, (021) 20 72 08**

ou à retourner à la même adresse le coupon ci-dessous.

Nom
Prénom
Rue
NP/localité
vous prie
<input type="checkbox"/> d'inscrire _____ personne(s) pour le programme mentionné;
<input type="checkbox"/> de faire parvenir rapidement le programme détaillé et le menu de réveillon médiéval du 23 au 26 décembre 1982.



## LE SPÉCIALISTE DU LIT ET DE LA LITERIE

présente dans son magasin l'extraordinaire sommier SUPERBA TRÉFLEX AUTOMATICA qui permet à tous, bien portants ou malades, de trouver avec une simple pression du doigt la position idéale pour manger, lire ou se relaxer.



Demandez notre documentation gratuite ou venez visiter notre grande exposition. Vous y trouverez à coup sûr les matelas ou le lit qu'il vous faut.

**NOTRE POINT FORT C'EST VOTRE CONFORT**

**IDEALIT**



Av. Dapples 17, 1006 Lausanne  
Ø (021) 26 73 79

**BADAN**

AGENCE  
DE VOYAGES

**AVION - AUTOCAR - TRAIN - BATEAU**

Morges, Grand-Rue 34, tél. (021) 71 21 30 - 71 59 03

Lausanne, Marterey 9, tél. (021) 22 83 93

Cossonay, Funiculaire 1, tél. (021) 87 21 25

9-12 décembre (4 jours)

Paris «Ville Lumière»

dès Fr. 315.—

27 décembre-2 janvier (7 jours)

Cannes-La Côte d'Azur

Fr. 765.—

25 décembre

Course surprise avec repas

Fr. 60.—

31 décembre

Réveillon au château

Fr. 95.—

ou

Réveillon dans le Vully

Fr. 90.—

1<sup>er</sup> janvier

Course surprise avec repas

Fr. 65.—

2 janvier

Un demi-jour dans le Valais

Fr. 18.—

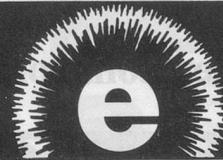
Voici quelques suggestions tirées de notre programme hiver 82-83. D'autres propositions alléchantes vous y attendent!

Demandez-le à **Voyages Badan**, Grand-Rue 34, 1110 Morges, téléphone (021) 71 21 30.

Grand choix de **MONTURES  
DE LUNETTES**  
et de **LOUPES**

**Jean-Claude Bühler, opticien**

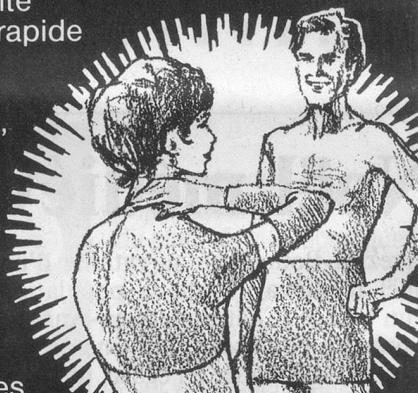
Avenue Juste-Olivier 9, 1006 Lausanne, Ø (021) 23 51 43



**emosan**

**réchauffe - la chaleur guérit**

Pour votre santé  
soulagement rapide  
en cas  
de douleurs  
dans les reins,  
le dos  
ou les  
articulations



Dans les  
drogueries  
et pharmacies  
qui affichent  
l'emblème



**Offre spéciale aux lectrices d'«Aînés»**

**15% de réduction sur tous traitements**

Traitements beauté spécifiques pour lutter contre les signes de vieillissement, du docteur G. M. Collin.

**CORPS  
CHEVEUX  
VISAGE  
MAINS**

Massages, drainage lymphatique.  
Contre la chute, favorise la repousse.  
Le lifting progressif, «3 masques».  
Contre les taches; manucure.

Pour tous renseignements ou  
prendre rendez-vous à l'Institut

Croix-Rouges 2 1007 Lausanne Téléphone (021) 22 00 71

**Siréna-Cléo**